

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

DOC NO. 487 19 45 34 REV. 00
ES



TD30-30

Wascomat provides efficient washers, dryers, flatwork ironers and wetcleaning systems
in a size and model for every laundry and wetcleaning need!



Wascomat Laundry Equipment

1-800-645-2204 • www.wascomat.com

FOR PARTS, SERVICE AND TECHNICAL ASSISTANCE CALL YOUR LOCAL WASCOMAT DEALER

WASCOMAT CUSTOMER SUPPORT

Whether you need spare parts or technical advice to guide you to the source of a malfunction, our nationwide network of authorized dealers are able and ready to serve your needs, or call the Wascomat Customer Service Hotlines listed below.

SPARE PARTS

516-371-2000

Before ordering parts, refer to the Wascomat spare parts manual (also available on www.wascomat.com) to determine the part number(s) for the item(s) you need.

For quick service, please have the following information available:

1. Part Number of the item(s) you need.
2. Model of the machine.
3. Serial number of the machine.
4. Electrical data for the machine:
 - 120 or 208-240 Volt?
 - Single or three phase?
 - 50 or 60 Cycle?

To insure parts order accuracy, only fax or email parts orders are accepted:

- Fax: 516-371-4029
- email: parts@wascomat.com

TECHNICAL SUPPORT

516-371-0700

For service information, first contact your local authorized Wascomat dealer.

Wascomat technical support can assist you or your technician to diagnose and repair your laundry machines over the phone. Please call from the location where the machines are installed (we suggest you use a cellular or cordless phone), and have the following information available:

1. Model of the machine.
2. Serial number of the machine.
3. Electrical data for the machine:
 - 120 or 208-240 Volt?
 - Single or three phase?
 - 50 or 60 Cycle?
4. An accurate description of the malfunction.

**To expedite parts order shipment, please use your credit card.
We accept: American Express, Mastercard, Visa, Discover, Diner's Club.**

WARRANTY CLAIMS

Wascomat's Technical Support staff will honor valid manufacturer's parts warranty claims providing your Wascomat machines are registered for warranty coverage upon installation. If they are not registered, you can validate your warranty claim by providing information about when and where you purchased the Wascomat machine(s), the model and serial number(s). Additional warranty proof may also be required.

461 Doughty Blvd., Inwood, N.Y. 11096-0338 | Sales and Administration – Tel: 516-371-4400 • Fax: 516-371-4204 • e-mail: sales@wascomat.com
Spare Parts – Tel: 516-371-2000 • Fax: 516-371-4029 • e-mail: parts@wascomat.com | Technical Support – Tel: 516-371-0700 • Fax: 516-371-4029

En Mexico: Llame gratis a este numero 001-800-010-1010

Advertencias e instrucciones de seguridad

Utilización de la secadora

- No utilice este aparato hasta haber leído el folleto de instrucciones.
- No introduzca en la secadora materiales que contengan gomaespuma, plástico o materiales de caucho.
- No secar mopas o fregonas, ni artículos impregnados de gasolina, keroseno, pintura, cera, grasa, combustible, detergente, o cualquier otro producto de limpieza.
- No emplee calor para secar los artículos de gomaespuma u otros materiales similares.
- No introduzca en la secadora artículos humedecidos en líquidos inflamables, en aceites vegetales o de cocina.
- No cargue en este aparato materiales que contengan disolventes inflamables.
- No acceda al interior de la secadora hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
- No permita que los niños jueguen con la secadora o cerca de ésta.
- No ponga este aparato en funcionamiento sin los paneles, cubiertas o protecciones.
- Extraiga los artículos secos inmediatamente después de que se detenga el tambor.
- La capa de pelusa se deberá limpiar siguiendo las directrices de frecuencia recomendadas por el fabricante.
- Los tejidos como la seda y la lana no deben secarse demasiado para evitar que la ropa se arrugue.

Área que rodea a la secadora

- No utilice y no almacene cerca de la secadora, líquidos inflamables.
- No almacene productos químicos ni aerosoles cerca de este aparato.
- No utilice y no almacene cerca de la secadora, aerosoles o disolventes de limpieza. Algunos de los productos químicos empleados en las lavanderías contienen cloro (algunos líquidos de limpieza en seco, aerosoles y lejías) y, cuando entran en contacto con el fuego pueden producir gases tóxicos que son nocivos para los seres humanos, además de altamente corrosivos.
- No coloque nada encima o apoyado contra este aparato.
- Esta secadora no se debe utilizar en presencia de disolventes para la limpieza en seco.
- Una secadora de ropa genera unas pelusas que son combustibles, por esta razón, la zona de la secadora que está en contacto con la ropa deberá mantenerse limpia de esta.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Por su seguridad, deberá seguir la información contenida en este manual para minimizar el peligro de incendio o explosión, así como para prevenir daños a la propiedad, lesiones personales o muerte.

- QUE HACER SI DETECTA OLOR A GAS:

- No intente conectar ningún equipo.
 - No accione ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono del edificio.
 - Evacue a todas las personas de la habitación, edificio o zona afectada.
 - Póngase en contacto telefónico inmediatamente con su compañía suministradora de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga detenidamente todas las instrucciones de la compañía.
 - Si no consigue comunicarse con su compañía suministradora, llame a los bomberos.
- La instalación y el mantenimiento deberá llevarse a cabo por un instalador cualificado, agencia de servicios o la propia compañía suministradora.

Para su seguridad

No almacene ni utilice gasolina, o cualquier tipo de líquidos y vapores inflamables, cerca de este o cualquier otro aparato.

Instrucciones de seguridad

Este aparato está diseñado para secar solamente prendas de ropa lavadas con agua.

La ropa que haya sido tratada con productos químicos / líquidos inflamables, NO deberá secarse en esta máquina.

Retire las prendas de la secadora tan pronto como éstas se hayan secado. De esta forma, podrá evitar que se arruguen y reducir el riesgo de ignición espontánea.

Este aparato no debe utilizarse para secar materiales de gomaespuma u otros materiales similares.

Este aparato no debe utilizarse para secar fregonas o mopas*.

Este aparato no debe ser utilizado por menores.

Este aparato no debe lavarse con una manguera de agua.

No se debe instalar o guardar este aparato en una zona donde quede expuesto al agua o a las inclemencias del tiempo.

La instalación mecánica, eléctrica y de gas, así como el mantenimiento, solamente podrán llevarse a cabo por personal cualificado.

Informe de los fallos de este aparato al personal cualificado de mantenimiento, tan pronto como sea posible. Esto resulta de gran importancia para su propia seguridad y para la de otras personas.

Solamente para las secadoras de gas:

Este aparato no ha sido diseñado para ser instalado en estancias donde se encuentren máquinas de limpieza con percloroetileno, TRICLOROETILENO o HIDROCARBUROS CLOROFLUORADOS, como agentes de limpieza.

*Solamente en fregonas o mopas que contengan polipropileno.

Índice:

Glosario	8
Diagrama de la secadora de tambor	9
Máquinas de pago.....	10
Secadora de tambor con funcionamiento manual - OPL.....	11
Secadora con pago por el tiempo de secado	12
Instrucciones de uso - máquinas de pago.....	13
Programmas - OPL	14
Secadora con funcionamiento manual - OPL.....	15
Error codes.....	16
Mantenimiento.....	17

El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones de diseños y materiales

Glosario

Auto Stop

La secadora se para automáticamente cuando la ropa está seca.

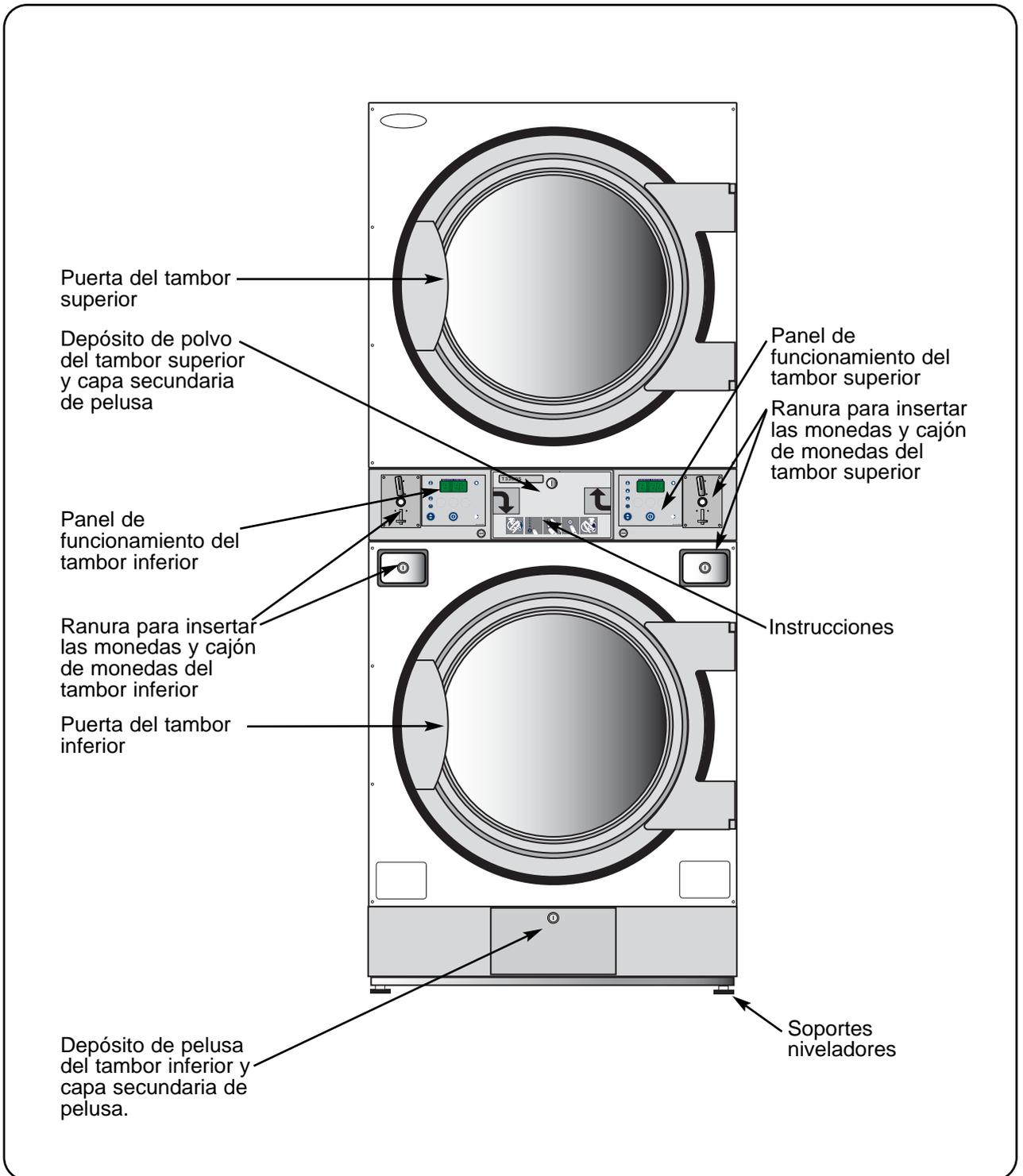
OPL (On Premises Laudry)

Ejemplo: lavanderías para instituciones

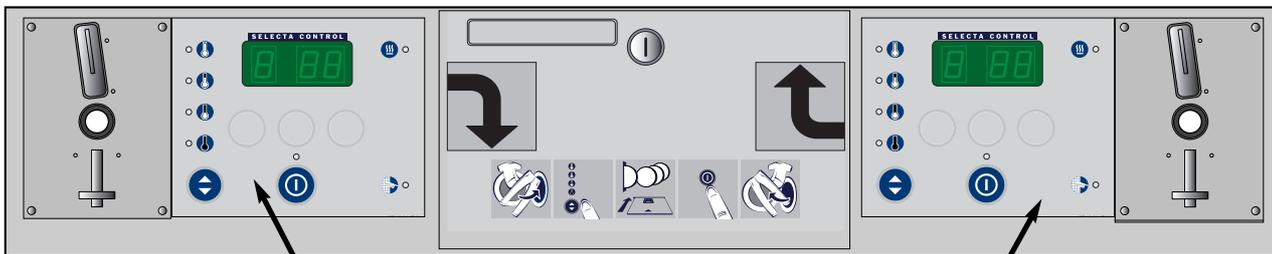
RMC (Residual Moisture Control)

Secadoras con control de restos de humedad.

Diagrama de la secadora de tambor

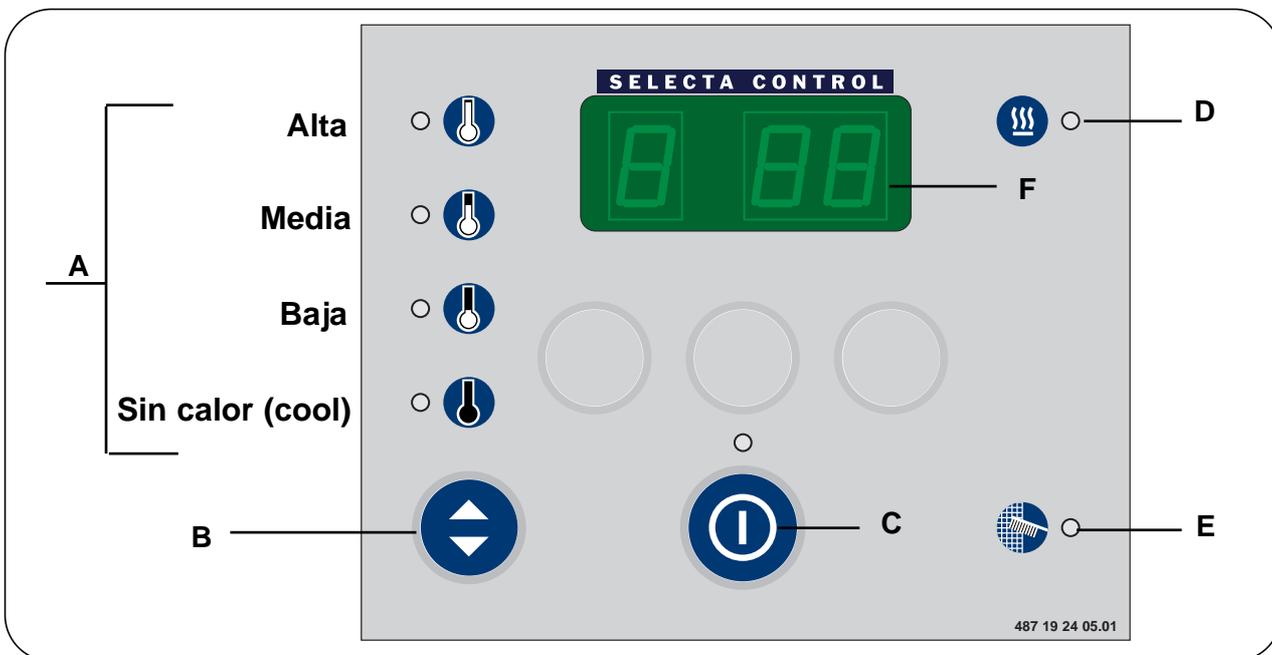


Máquinas de pago



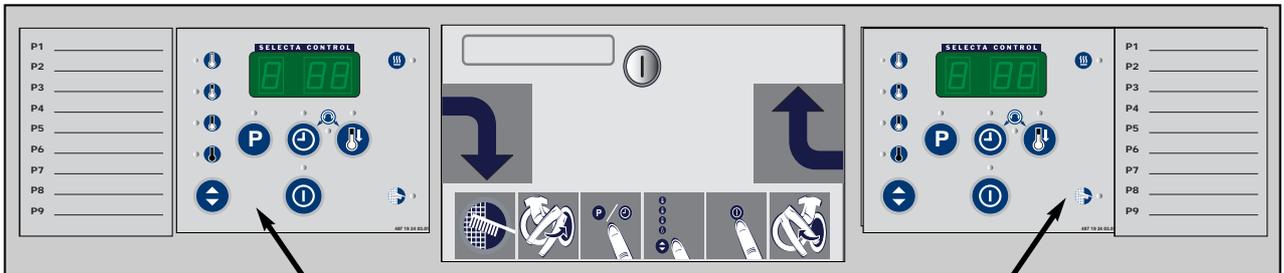
Panel de funciona-
miento del tambor
inferior

Panel de funciona-
miento del tambor
superior



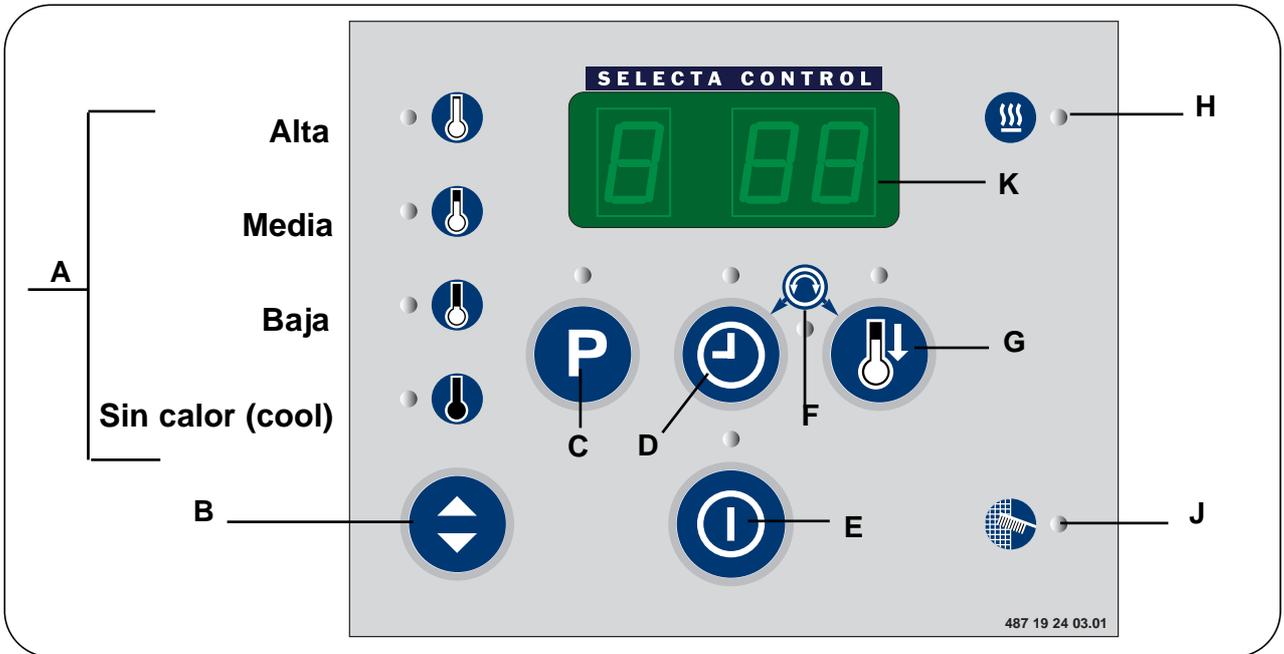
- A. Temperatura, indicadores.
- B. Botón de selección de temperatura.
- C. Botón de puesta en funcionamiento/parada.
- D. Calor (un indicador).
- E. Sin funcionamiento.
- F. Pantalla numérica.

Secadora con funcionamiento manual – OPL



Panel de funcionamiento del tambor inferior

Panel de funcionamiento del tambor superior



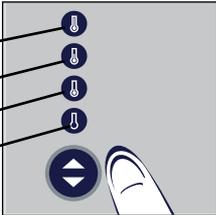
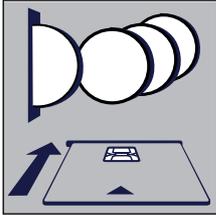
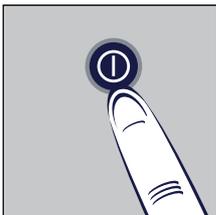
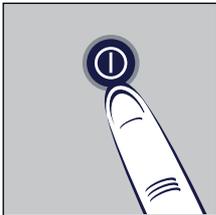
- A. Símbolos para la temperatura seleccionada.
- B. Botón de selección de temperatura.
- C. Botón de selección de programa (P-button).
- D. Botón de tiempo: Establece el tiempo de secado.
- E. Botón de puesta en funcionamiento/parada.
- F. Cambio de dirección encendido / apagado.
- G. Establecer el tiempo de enfriamiento.
- H. Calor (un indicador).
- J. Sin funcionamiento.
- K. Muestra el estado del programa: d = secando, c = enfriamiento, - - = antiarrugas.

Secadora con pago por el tiempo de secado**Temperaturas**

Alta	Sin planchar / lavado normal	Telas de algodón y mezclas
Media	Sin planchar / lavado normal	Telas de algodón y mezclas
Baja	Lavado delicado	Telas delicadas
Sin calor	- -	Aireado de mantas, edredones y ropa de cama

Se consigue el mejor resultado llenando totalmente la secadora.

Instrucciones de uso – máquinas de pago

<p>1</p>	<p>Cargue la secadora y cierre la puerta.</p> 	
<p>2</p>	<p>Seleccione la temperatura</p> <p>Alta</p> <p>Media</p> <p>Baja</p> <p>Sin calor (Cool)</p> 	<p>Alta / media: Sin plancha / lavado normal</p> <p>Baja: Lavado fino / lavado medio</p> <p>Sin calor: Para airear cubrecamas, edredones, etc.</p>
<p>3</p>	<p>Inserte: moneda o tarjeta de crédito.</p> 	
<p>4</p>	<p>Puesta en marcha: Pulse el botón de puesta en funcionamiento/parada.</p> 	<p>La secadora se para automáticamente una vez finalizado el tiempo de secado abonado.</p>
<p>5</p>	<p>Parada: Pulse el botón de puesta en funcionamiento/parada o abra la puerta.</p> 	<p>Puesta en marcha de nuevo: Vuelva a cerrar la puerta y pulse el botón de puesta en funcionamiento/parada.</p> <p>Los últimos minutos del tiempo de secado son el espacio de tiempo de enfriamiento (las prendas se enfrían)</p> 
<p>6</p>	<p>Para evitar arrugas: Vacíe la secadora en cuanto finalice el programa.</p> 	<p>Si no vacía la secadora inmediatamente después de finalizar el tiempo de secado, se activará automáticamente un programa antiarrugas. Esto significa que el tambor gira a intervalos cortos.</p>

Programas - OPL

Programas P 01 - P 09 en secadora con RMC

Programa	Operación	Tejidos
P 01	Extra seco	Denim (tela vaquera)
P 02	Seco para armario	100% algodón / mezcla de poliéster y algodón / tela de rizo
P 03	Seco para plancha 05%	Poliéster / nilón
P 04	Seco para plancha 10%	Lana / seda
P 05	Seco para plancha 15%	Viscosa / Acetato
P 06	Seco para plancha 20%	Tejidos mezcla
P 07	10 min. de secado	Todos tipos de tejidos
P 08	20 min. de secado	Todos tipos de tejidos
P 09	30 min. de secado	Todos tipos de tejidos

Programas P 01 - P 05 en secadora con Auto Stop

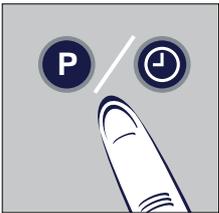
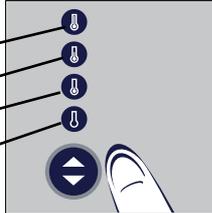
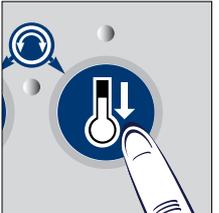
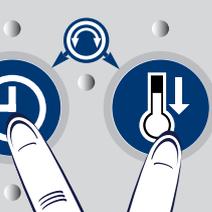
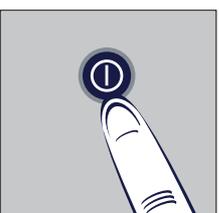
Programa	Operación	Tejidos
P 01	Extra seco	Todos tipos de tejidos
P 02	Seco	Todos tipos de tejidos
P 03	10 min. de secado	Todos tipos de tejidos
P 04	20 min. de secado	Todos tipos de tejidos
P 05	30 min. de secado	Todos tipos de tejidos

Temperaturas

Alta	Sin planchar/ lavado normal	Tejidos de algodón y de mezcla
Media	Sin planchar / lavado normal	Tejidos de algodón y de mezcla
Baja	Lavado delicado / lavado suave	Tejidos delicados
Sin calor		Aireación de alfombras, edredones y ropa de cama

Se consigue el mejor resultado llenando totalmente la secadora.

Secadora con funcionamiento manual – OPL

<h1>1</h1>	<p>Compruebe que el depósito de pelusa no esté atascado.</p>		<p>Introduzca las prendas en el tambor. Cierre la puerta.</p>	
<h1>2</h1>	<p>Seleccione el programa utilizando el botón P</p> <p>o</p> <p>utilice el botón de tiempo para fijar el tiempo de secado</p>		<p>Seleccione la temperatura</p> <p>Alta</p> <p>Media</p> <p>Baja</p> <p>Sin calor</p>	
<h1>3</h1>	<p>Período de enfriamiento:</p> <p>Se puede cambiar.</p>		<p>Cambio de dirección encendido / apagado:</p> <p>Pulse al mismo tiempo el botón de reloj y el botón de enfriamiento.</p>	
<h1>4</h1>	<p>Puesta en marcha:</p> <p>Pulse el botón de puesta en funcionamiento/parada.</p>		<p>La secadora se detiene:</p> <p>De forma automática en los programas P, cuando las prendas están secas.</p> <p>O cuando el tiempo establecido en el programa ha finalizado.</p>	
<h1>5</h1>	<p>Parada: Pulse el botón de puesta en funcionamiento/parada o abra la puerta.</p>		<p>Puesta en funcionamiento de nuevo:</p> <p>Vuelva a cerrar la puerta y pulse el botón de puesta en funcionamiento/parada.</p>	<p>Los últimos minutos del tiempo de secado son el espacio de tiempo de enfriamiento (las prendas se enfrían)</p> 
<h1>6</h1>	<p>Para evitar arrugas:</p> <p>Vacíe la secadora en cuanto finalice el programa.</p>		<p>Si no vacía la secadora inmediatamente después de finalizar el tiempo de secado, se activará automáticamente un programa antiarrugas. Esto significa que el tambor gira a intervalos cortos.</p>	

Códigos de fallo

La secadora dispone de indicación de fallos automático

Indicación de fallo se muestra como un código intermitente en la pantalla.

Explicación de códigos de fallo, ver manual de consulta Selecta Control.

Al indicar fallo se deberá avisar al inspector de la lavandería.

El usuario puede, no obstante, intentar corregir algunos códigos de fallo por si mismo.

Código de fallo E05 o E06

Cuando el código de fallo E05 o E06 es indicado, la causa puede ser que el motor está demasiado caliente.

Parar la secadora y esperar 5 minutos. Volver a iniciarla y elegir un programa. Si esto no soluciona el problema y vuelve a indicarse el código de error, debe ponerse en contacto con el inspector de la lavandería.

Código de fallo E12

Cuando este fallo es indicado, la causa puede ser que el usuario haya sobrellenado la secadora con ropa demasiado mojada.

Sacar algo de ropa, cerrar la puerta y pulsar el botón de puesta en marcha. Si esto no soluciona el problema y vuelve a indicarse el código de error, debe ponerse en contacto con el inspector de la lavandería.

Código de fallo E15

Cuando este fallo es indicado, la causa puede ser que el usuario haya sobrellenado la secadora.

Sacar algo de ropa, cerrar la puerta y pulsar el botón de puesta en marcha. Si esto no soluciona el problema y vuelve a indicarse el código de error, debe ponerse en contacto con el inspector de la lavandería.

Mantenimiento

Es preciso realizar regularmente lo que se describe a continuación, en función de la frecuencia de empleo.

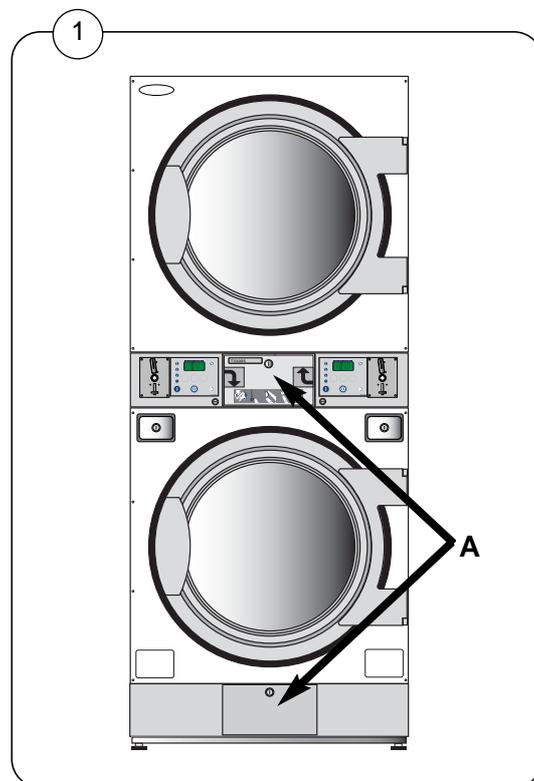
Diariamente

- Compruebe que el tambor se detiene al abrir la puerta de carga, o el depósito de pelusa.

Si la secadora funciona con la puerta de carga o el depósito de pelusa abierto, deberá dejar este aparato fuera de servicio, hasta que se realicen las reparaciones pertinentes.

NOTA: Póngase en contacto con el personal cualificado de mantenimiento para desconectar la energía de la secadora dañada.

- Compruebe que la máquina no se pone en funcionamiento hasta después de activar el botón de puesta en funcionamiento.
- Compruebe que la puerta de carga y la junta del depósito de pelusa están debidamente limpias y en buenas condiciones (debe limpiarse con un paño húmedo).
- Fig. 1 Retire el depósito de pelusa **A**. Proceda a limpiar con un cepillo pequeño o aspirador. Compruebe que la capa de pelusa del depósito está en buenas condiciones.
- Mantenga la zona de la secadora limpia y sin materiales combustibles, gasolina y demás líquidos o vapores que sean inflamables.



Mantenimiento

Semanalmente

- Compruebe que la capa de pelusa secundaria que se encuentra detrás del depósito, no esté bloqueada con pelusa u otros desechos. Utilice un aspirador y limpie la capa de pelusa secundaria.

Trimestral

Compruebe que no estén obstruidos con pelusas o polvo o bloqueados de cualquier otra forma:

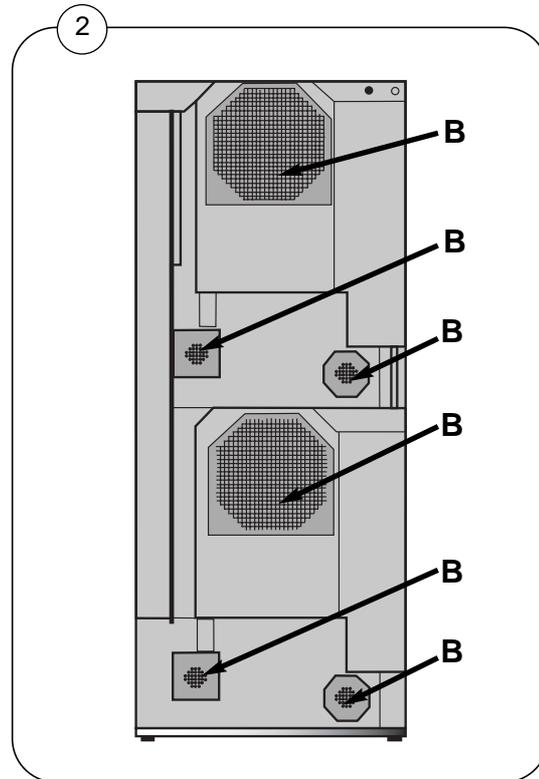
- Fig. 2 Las perforaciones (B)
- El conducto de evacuación.
- La entrada de aire puro a la habitación.

Compruebe que las conexiones del sistema de evacuación estén apretadas.

- **En máquinas provistas de RMC**

Limpie el tambor y los alzadores con ácido cítrico. Si quedaran residuos de jabón/suavizante, se recomienda utilizar también una esponja gruesa.

La falta de limpieza de los filtros puede reducir el control automático de humedad relativa en la ropa, lo que provoca que ésta quede más húmeda de lo solicitado cuando el programa finaliza.



Piezas internas sujetas a desgaste

- Las piezas internas sujetas a desgaste deberán comprobarse al menos una vez al año, por una persona competente y debidamente cualificada. También se deberán limpiar las pelusas, así como llevar a cabo las reparaciones o sustituciones que sean necesarias.

When reliable laundry and wetcleaning equipment is desired, the choice is Wascomat!

The world's oldest and leading manufacturer of commercial laundry equipment for coin laundries, hotels, motels, nursing homes and any other institutional laundry use, and the environmentally safe, wetcleaning “dual-use” systems for drycleaners.

WASCOMAT PROVIDES “PEACE OF MIND GUARANTEE”

Backed by a company that's been in the laundry equipment business for over 100 years and has earned a reputation as the standard of quality worldwide, Wascomat dealers provide:

- Free survey of your laundry needs
- Laundry design and layout
- Quality laundry equipment in a size and model for every need
- Installation, start-up and training
- Worldwide parts and service
- Best warranty in the business
- **“Lease-a-Laundry Program”**, which includes the laundry equipment installation and ongoing service

EXPAND, MODERNIZE, RETOOL OR BUILD A NEW LAUNDRY WITH LOW-COST FINANCING OR LEASING FROM WASCOMAT*

With Wascomat/Viking financing or leasing you can obtain and install durable, efficient, state-of-the-art Wascomat washers, dryers and non-polluting, environmentally-friendly wetcleaning equipment to meet all anti-pollution regulations.

For more information and to apply for financing or leasing, call Viking Financial Services LLC 1-800-645-2209

Wascomat provides efficient, quality washers, dryers, flatwork ironers and non-polluting wetcleaning equipment.

FRONT-LOAD WASHER MODELS

Solid and soft-mount, coin operated and commercial laundry washers in standard, high and ultra-high extract models. Designed for long life and efficient water and energy use. **Available from 18 to 250 lb. capacities.**

SIDE-LOAD WASHER MODELS

Pullman, Side-Load, Barrier and Clean Room washer models with high 300 to 350 G-Force extraction, designed and built for long, trouble-free life and big water and energy savings. **Available from 55 to 250 lb. capacities.**

GAS EFFICIENT DRYER MODELS

Coin operated and commercial energy and gas efficient, user friendly TD dryer models with optional unique Wascomat Residual Moisture Control (RMC). **Available in a size and model for every laundry need.**

AUTOMATIC FLATWORK IRONERS

A unique one-operator, fully automatic, labor saving, ironer that does it all: feeds, irons, folds, stacks and counts. Also available in fully and semi-automatic models **in a size and model for every laundry need.**

FOR PARTS & CUSTOMER SERVICE YOU CAN DEPEND ON WASCOMAT & ITS DEALERS



WASCOMAT NON-POLLUTING WETCLEAN EQUIPMENT

The best alternative to Perc, uses water and complies with OSHA, EPA and all other environmental, anti-pollution regulations. Wascomat state-of-the-art wetclean technology eliminates all pollution concerns and provides the best wetcleaning and washing results. **Available in a size and model for every wetcleaning need.**

With the push of a button, the unique **Wascomat "Dual-Use" Wetcleaner** converts to an ideal laundry washer for washing shirts, comforters, drapes, all other washable garments and cleaner's wash-dry-fold customer service.



WASCOMAT PROVIDES THE BEST CUSTOMER SERVICE WITH EXPERIENCED WORLDWIDE CUSTOMER SUPPORT, WITH AN OVER 100-YEAR TRACK RECORD.

WASCOMAT/VIKING FINANCIAL SERVICES PROVIDES LOW COST FINANCING AND LEASING* FOR YOUR BUSINESS GROWTH.

For more information call Wascomat at 1-800-645-2204



Wascomat Laundry Equipment

The Standard of Quality for Over 100 Years!

* For qualified applicants and equipment only.